

El Tope de Mayo

La lucha sacra entre el verano
y el invierno en Zacapa, Guatemala



Aracely Esquivel Vásquez



Hermanas Barahona quienes nos dieron información y hospedaje.
Fotografía: Jairo Cholotío.



Abril y mayo llegan
Fotografía: Jairo Cholotío



Los vecinos se tiran agua
Fotografía: Jairo Cholotío



El Tope de Mayo

**La lucha sacra entre el verano y el invierno
en Zacapa, Guatemala.**

Introducción

En el Barrio de la Cruz de Mayo de la ciudad de Zacapa, se celebra del 30 de abril al uno de mayo de cada año una fiesta en conmemoración de la Santa Cruz, cuya fecha en el Santoral Cristiano corresponde al 3 de mayo.

También en este día se realiza un ritual llamado "Topes de Mayo", que representa el fin del verano y el principio del invierno. Aquí dos personajes que representan a abril y mayo; se enfrentan en un singular duelo de coplas, llamadas por los participantes "Topes de Mayo". Estos personajes son mojados por la multitud de vecinos de dicho barrio y de otros barrios aledaños, quienes los acompañan durante el recorrido que se inicia en el monumento de la Cruz de Mayo y que termina en el Parque Central de Zacapa.

Esta fiesta de carácter religioso y social es un acontecimiento folklórico que tiene, según, algunos de sus organizadores actuales, más

de 80 años de celebrarse. No se conoce su origen exacto ni quienes fueron sus organizadores iniciales. La celebración dura varios días, siendo los principales el 30 de abril y el uno de mayo.

El 30 de abril por la tarde se inicia la actividad con bailes populares al aire libre y en la noche hay un "rezado" frente al monumento de la Cruz de Mayo. Al amanecer del uno de mayo se realiza el desfile alegórico de Abril y Mayo con el duelo de coplas, la actividad termina a eso de las 9:00 horas con una misa en la Iglesia de Santa María del Camino, en el Barrio de la Ladrillera.

Antecedentes

Esta festividad se conoció en el Centro de Estudios Folklóricos de la Universidad de San Carlos, a través de un artículo publicado en Prensa Libre el 27 de abril de 1997, titulado "Celebraciones Raras, la Cruz de Mayo en Zacapa". En dicho artículo se describía, de acuerdo a la información proporcionada por el

señor Byron Roderico Alvarez Bardales, originario de aquel lugar, en qué consistía la fiesta. Como resultado de la lectura de dicho artículo, se llevó a cabo una observación de campo los días 30 de abril y 1 de mayo de 1997, con el propósito de conocer dicha fiesta. En esa oportunidad se efectuaron algunas entrevistas con los participantes. De esta manera se conocieron los elementos fundamentales de dicha actividad, así como algunos aspectos acerca de su origen y forma de organización. Producto de esta observación, los días 17 y 18 de Abril de 1998, se efectuó un viaje a Zacapa para entrevistar a informantes en el Barrio de la Cruz de Mayo y miembros del comité de festejos, con el propósito de hacer los contactos necesarios para participar en la celebración de ese año.

El 30 de abril y el 1 de mayo de 1998 se participó en la celebración de la Cruz de Mayo y se realizaron entrevistas abiertas y dirigidas, así como la observación directa de campo; se registró fotográficamente el desarrollo de la actividad por ser

ésta de carácter efímero y darse una vez cada año.

Además, se consultaron en diversas fuentes bibliográficas los orígenes históricos de las celebraciones de Invierno y Verano y la relación que esta actividad tiene con las fiestas del mayo europeo y su posible traslado a América. Se encontraron artículos sobre la existencia de esta celebración en otras dos poblaciones del oriente del país como lo son Santa Catarina Mita Jutiapa del departamento de Jutiapa, en donde aún se celebra el "Tope de Mayo" y San Agustín Acasaguastlán del departamento de El Progreso, en el cual la tradición desapareció pero, aún se conservan los textos de la representación. Lo anterior permite reconstruir histórica y etnográficamente la celebración de la Cruz de Mayo del Barrio del mismo nombre de la ciudad de Zacapa.

Los Orígenes de la Batalla del Verano y el Invierno

Las sociedades no son capaces, a través de sus pautas de organización social y de su tecnología de controlar plenamente su medio, en el cual ocurren acontecimientos que perturban el curso uniforme de la actividad cotidiana, entonces desarrollan ciertas normas de comportamiento destinadas a prevenir, por un medio u otro, lo inesperado y a controlar mejor las relaciones del hombre con el

universo en que vive; a esta área de cultura es a la que llaman Beals y Hoijer religión. (1971: 202).

Toda cultura divide entonces el mundo o el universo en lo que, en diversas maneras, se llama un reino secular, profano o de "sentido común", en contraste con un reino sagrado o sobrenatural, que pertenece al área de la religión en donde el aspecto más importante radica en el cuerpo de creencias que a menudo ofrece ideas explicativas respecto al universo, pues los mitos pueden revelar una parte importante de este sistema explicativo y justificar o explicar al mismo tiempo, los ritos y otros aspectos del sistema religioso.

Entonces, la función primaria de la religión, consiste en establecer una imagen organizada del universo y establecer una relación más o menos ordenada entre el hombre y su mundo circundante; reduciendo así los temores y ansiedades, dando al hombre un mayor sentimiento de seguridad en el presente incierto, así como la esperanza de un futuro soportable (Beals *Ibid* y Hoijer, 1971:337). Con frecuencia en la organización del universo y sus relaciones con el medio y con los elementos y fenómenos de la naturaleza que lo constituyen, los acontecimientos religiosos cumplen, funciones sociales que contribuyen a desarrollar la cohesión social y la solidaridad de los grupos. Dentro de este contexto religioso, las

tradiciones relacionadas con las estaciones, según Dary (1992:21) son muy antiguas y están o estuvieron ampliamente difundidas en aquellos pueblos de Europa que tienen marcadas influencias griega y latina.

En la antigüedad se creía en la existencia de espíritus vegetales que influían en las siembras. La fiesta del invierno y el verano proviene entonces de un ritual propiciatorio que parte del momento en que el hombre pasa de ser recolector y cazador a agricultor. La magia matiza así todas las actividades agrícolas del hombre: se disfraza a un hombre simulando la carestía, la escasez de alimentos, la sequedad del suelo, la ausencia de agua y al otro, con hojas verdes y frescas significando la humedad, la frescura y el agua (Dary 1994,15). Con la celebración de esta fiesta se le da la bienvenida al primer mes dedicado a la agricultura, el cual debe recibirse con júbilo para propiciar las lluvias abundantes, por lo que la costumbre está asociada con la fertilidad de la tierra.

Frazer (1982:368) indica que en las costumbres populares de los campesinos europeos de Suecia, Alemania y Austria el contraste entre los adormecidos poderes de la vegetación en el invierno y su renaciente vitalidad en la primavera, toma la forma de una contienda dramática entre actores que representan los papeles respectivos de invierno y verano. Frazer encontró (Ibid:369) que entre los



esquimales centrales de América del Norte esta contienda es considerada todavía como una ceremonia mágica cuya explícita finalidad es influenciar al clima.

Cercano a esta celebración que en Europa se relaciona al llamado "día Mayo", primero de ese mes, se encuentra la festividad del día de la Santa Cruz, 3 de mayo, fecha en que se reverencia según Foster (1960:327), por ser el aniversario de la "Invención" de la Santa Cruz y que refiere al descubrimiento de la Vera Cruz de Cristo, que de acuerdo con la historia y la leyenda, fue producto de una peregrinación que hizo a Jerusalem, probablemente en el año 326, la emperatriz Elena, madre de Constantino, en busca de la Cruz en que fue crucificado Cristo, y que en excavaciones que se efectuaron en el Monte Gólgota permitieron descubrir tres cruces, una de las cuales efectuó portentosos milagros, por lo que se dieron cuenta de que había sido encontrada la Vera Cruz de Cristo.

En la actualidad, las conmemoraciones religiosas del 3 de Mayo, se reducen, usualmente según Foster (Ibid:327) a una misa y a una procesión callejera. En España, todos los habitantes reverencian a la Cruz, mientras en la región de Mesoamérica, la Cruz es la Patrona de los albañiles y peones de albañilería, siendo este grupo el que celebra el 3 de mayo.

Ubicación Geográfica

La ciudad de Zacapa es cabecera departamental del Departamento de Zacapa, perteneciente a la Región III del nor-orienté de Guatemala, y cabecera municipal de 1ª categoría. Durante la época colonial se le conoció como San Pedro Zacapa.

El Municipio de Zacapa tiene una extensión territorial de 517 Kms², colinda al norte con los municipios de Estanzuela y Río Hondo, al oeste con Huité y Estanzuela; al este con Gualán y La Unión del departamento de Zacapa y al sur con los municipios de La Unión y los de Jocotán y Chiquimula, estos dos últimos del departamento de Chiquimula.

Los datos climáticos para el municipio indican una temperatura media anual de 26.8°. centígrados, promedio máximo 34.2°, promedio mínimo 21.2°; la precipitación de lluvia es de aproximadamente 1,400 milímetros anuales, con un promedio de 110 días anuales de lluvia y una humedad relativa media del 66%.

Según los datos del Instituto Nacional de Estadística, el municipio tiene una ciudad que es la ciudad de Zacapa, 35 aldeas, 67 caseríos, 1 colonia, 3 fincas, 3 parajes y 1 Hacienda. Según los datos actualizados el municipio cuenta con 212,794 habitantes, de los cuales el municipio de Zacapa tiene 58,771 o sea el 27.6% de la

población del departamento y la ciudad 44,145 habitantes o sea el 75.1% de la población del municipio. La población urbana total del departamento es del 28.6% lo que indica que la mayor concentración urbana se encuentra en la ciudad de Zacapa. El índice de alfabetismo a nivel departamental es del 66.6% y el de analfabetos el 33.4%.

Según Cortes y Larraz (1958:279), algunas de las aldeas y caseríos actuales eran, en el siglo XVIII haciendas, aunque la región fuera de origen chortí. Actualmente la población indígena es del 4.5% por lo que predominan los grupos mestizos o ladinos.

La ciudad de Zacapa tiene 15 barrios que son: San Marcos, Calvario, Las Flores, La Bolsa, La Ladrillera, La Estación, La Cruz de Mayo, Tamarindal, La Reforma, La Laguna, Barrio El Gordo, Barrio Nuevo, La Fragua, Barrio Cementerio Nuevo, La Calzada; y doce colonias que son: Lotificación Juan Guerra, y las colonias Esmeralda, Santa Eulalia, Santa María, Edinlogo, San Julián, Banvi, Experimental, Copán, Chaparro, Santa Marta y Purulhá.

La fiesta titular de Zacapa se celebra del 4 al 8 de diciembre en honor a la Virgen de Concepción. Además se celebra del 27 al 30 de junio la feria del Santo Patrono del lugar, San Pedro. (Prado, 1984:294).



La ciudad cuenta con servicios públicos como son: correos, telégrafo, teléfonos, agua potable, energía eléctrica, alumbrado público, hospital, edificio de mercado, escuelas y colegios de educación parvularia, primaria, básico y secundaria, un moderno complejo deportivo, un estadio de fútbol, servicio de buses urbanos y extraurbanos, radiodifusoras y agencias bancarias. (Rodríguez, 1996:238).

El mercado es permanente, pero hay mayor movimiento comercial los días jueves y domingo (Prado 1984:294). La producción artesanal del municipio son: quesos, curtiembre de cueros, talabartería, zapatería, dulces, ladrillo y tejas de barro, aguardiente, guitarras, puros, estos últimos elaborados en la aldea La Trementina. Además cuenta con varias industrias de importancia entre estas: Licorera zacapaneca, Embotelladora del Atlántico, Fertiliza, Alimentos Congelados, Maderas Mayas, Maderas el Alto S. A. Procesadoras de mármol y cal hidratada, etc. (Rodríguez Ibid).

La producción agropecuaria del municipio es: maíz, frijol, arroz, caña de azúcar, hortalizas y pastos, se cría ganado vacuno, (Rodríguez Ibid).

El Barrio de la Cruz de Mayo

El barrio de La Cruz de Mayo está situado al este de la ciudad de Zacapa en el camino que

conduce a la Aldea La Trementina. Antiguamente este barrio fue caserío (Pérez 1998:2) que con el tiempo fue absorbido por la ciudad y que comprendía lo que hoy son los barrios La Ladrillera y La Cruz de Mayo. En el pasado los moradores de la Cruz de Mayo eran gente pobre pero muy laboriosa, se dedicaban a la talabartería, ebanistería, albañilería, fabricación de ladrillos, tejas, etc.

popular cobrando fama en la región. Aquí acudían con mucho fervor personas de las aldeas cercanas y otros municipios. Posteriormente dicho Oratorio fue construido formalmente por los hermanos Salguero Solano convirtiéndolo en una caseta de paredes de bajareque con techo de tejas, de unos dos metros de ancho por cinco de fondo; el frente donde se encontraba la entrada estaba situado al oeste



*Barrio de la Cruz de Mayo
Fotografía: Jairo Cholotío.*

A dicho lugar se le dio el nombre de La Cruz de Mayo porque, precisamente en el extremo este del caserío en el vértice del camino que de Zacapa conduce a la Aldea La Trementina, y una calle o callejón vecinal, está situada una pequeña plaza donde se levantaba un pobre Oratorio de rústicas paredes de bajareque y techo de palma que poco a poco se fue consagrando para la veneración de la Santa Cruz; y que al correr los años fue tomando su auge

enfrentando a la calle principal y la cruz de madera, estaba situada en el fondo de la caseta en el lado este. El Oratorio sirvió por muchos años y en él se celebraba la fiesta de la Santa Cruz, año con año, donde los moradores del barrio agradaban a sus visitantes repartiéndoles sin costo alguno, tamales, chicharrones con yuca, molletes, ponche y grandes ollas de refresco así como el Chamarujú una bebida de jengibre con tamarindo, propio de la región.



La festividad empezaba con los primeros rezos como a eso de las cuatro o cinco de la tarde del día 30 de abril, hasta la madrugada del uno de mayo y era amenizada con la música de una banda y mariachis, se quemaban bombas, coheteros y terminaba al amanecer con el convite para el desfile de abril y mayo. Estos dos personajes representan, el primero al verano y su despedida, vestido de hojas secas y el otro al invierno vestido de hojas verdes. En esa época, abril iba a pie y huyendo de la muchedumbre que lo perseguía para insultarlo; mientras que mayo cabalgaba en brioso corcel. Llegaba el cortejo hasta el centro de la ciudad con el acompañamiento de la banda de música; terminaba la fiesta con la celebración de la Santa Misa en el Oratorio; pues toda la mística de los rezos y velación de la Santa Cruz según Pérez (1998:3) es una rogación con el fin de obtener un buen invierno.

En 1990, siendo alcalde de Zacapa el señor Arnoldo Vargas, con un grupo de ganaderos decidieron arreglar la calle principal del barrio de la Cruz de Mayo; al asfaltar la calle derribaron el Oratorio para que los buses urbanos pudieran dar vuelta en ese lugar, ampliaron la plaza y nombraron a la calle "Calzada de los Ganaderos". Los vecinos lucharon porque no botaran el

Oratorio y según doña Alicia Ramos fiel conservadora de la tradición de la Cruz, dice, refiriéndose al Obispo de Zacapa en aquella época que "hasta Monseñor vino y luchó" pero fue imposible y el Oratorio fue derribado, entonces la Cruz se trasladó por algún tiempo a la iglesia Parroquial "Santa María del Camino", situada en el barrio de La Ladrillera.

Al demoler el Oratorio, se construyó el monumento actual que tiene forma de pirámide con una altura aproximadamente de cinco metros, en la parte superior tiene una construcción cuadrada con vidrios y adentro tiene un Cristo crucificado, según la informante, doña Alicia Ramos este Cristo lo colocó el señor Alcalde en compañía de un comandante militar de esa época.

La Celebración de abril y mayo en Guatemala

Según Dary (1994:15) los rituales y las fiestas que ponen

énfasis en el cambio de las estaciones han existido en todas las culturas del mundo, pero con manifestaciones distintas. En algunas poblaciones del oriente de Guatemala se encuentra este tipo de fiestas de origen español y que, como se expresó anteriormente, tienen una procedencia muy remota, particularmente de la región mediterránea y que aparecen en nuestro medio con adaptaciones nuevas producto del mestizaje cultural.

Estas fiestas son conocidas en nuestro medio como "Topes de Mayo" y hacen énfasis en la celebración del verano e invierno simbolizando el paso de la estación seca a la lluviosa con los consecuentes ritos propiciatorios de las buenas cosechas. Es importante hacer la observación de que en el mundo europeo las estaciones a las que se refieren dichos ritos es al fin del invierno y el inicio de la primavera; mientras que en Guatemala no se marcan estas estaciones por encontrarse situada en la región

tropical del hemisferio norte y solo se marcan dos estaciones, la seca y la lluviosa, llamándosele a la primera "verano" y a la segunda "invierno". Como la temporada de lluvia coincide en su inicio con la segunda quincena del mes de mayo, se toma dicho mes como el inicio de la temporada de lluvia o invierno; razón por



*Doña Alicia Ramos Mayordoma de la Cruz de Mayo
Fotografía: Jairo Cholotío.*



la que los personajes de esta celebración, en nuestra región, son el verano representante de la temporada seca, o invierno en la tradición europea, y el invierno que representa a la primavera en Europa.

Las celebraciones de los "Topes de Mayo" conocidos en Guatemala son: El Baile del Tope de Mayo en el municipio de Santa Catarina Mita, departamento de Jutiapa. La contienda entre Invierno y Verano de San Agustín Acasaguastlán del departamento de El progreso y la que se estudia en este trabajo de investigación la celebración de Abril y Mayo del Barrio de La Cruz de Mayo de la ciudad de Zacapa, cabecera de dicho departamento.

El baile del tope de mayo de Santa Catarina Mita que aún se celebra en dicha población, fue estudiado por Ida Bremen de Santos en 1968 y Claudia Dary en 1992, quien describe esta fiesta y registra sus versos en un artículo publicado en la Revista No. 1 Guatemala de la Asociación Cultural de Guatemala.

El "Tope de Mayo" de Santa Catarina se lleva a cabo la noche del 30 de abril, en la víspera del día de la Cruz el 3 de mayo, mes en que las lluvias empiezan a caer. Se alude al día de la Cruz el madero divino que después es celebrado con un derroche de manifestaciones populares adornos, comidas tradicionales y serenatas.

Según Dary (1992:21) la tradición del Tope de Mayo es de origen español y afirma que Santa Catarina Mita fue poblada originalmente por gente de origen español, probablemente de procedencia extremeña y andaluza que traían con ellos un gran acervo cultural propio de la Península Ibérica.

La gente de Santa Catarina Mita, reconoce a un hombre llamado tío "Tago" como la persona entusiasta quien a principios de este siglo, evitó que la costumbre se perdiera.

El "Tope de Mayo" de Santa Catarina, según la descripción de Dary (Ibid:21) consiste en una procesión seguida de una representación teatral y luego un baile que se lleva a cabo a partir de las 7 de la noche del día 30 de abril. La procesión parte del barrio denominado Javilla, muchos niños van al inicio portando antorchas seguidos de los personajes del invierno, el verano, el diablo, dos gigantes, un payaso y seis hombres disfrazados de mujeres. La procesión tiene carácter de convite en el cual todos bailan en forma desordenada.

Originalmente, los personajes principales eran el invierno y el verano. El verano estaba ataviado con hojas de plátano secas y el invierno con hojas verdes y frescas. Estos personajes quemaban bombas y coheteros, antes de iniciar su diálogo el cual se realizaba estando montados sobre sus respectivos caballos.

Posteriormente el ingenio popular creó a los demás personajes. El cortejo procesional va seguido por una zarabanda llamada "Brizas de Ostúa" compuesta por dos violines, dos guitarras y el violón, que ejecuta la música que bailan todos los personajes anteriormente mencionados.

La contienda entre Invierno y Verano en San Agustín Acasaguastlán fue rescatada por Dary en 1994 y aparece en el Boletín La Tradición Popular No. 98/1994 en un estudio de fiestas tradicionales del oriente de Guatemala, pues en dicha actividad se celebraba el día de la Cruz, el 3 de mayo y dejó de celebrarse a mediados del siglo XX al fallecer los organizadores de la misma.

En el caso de Santa Catarina Mita, Dary logró rescatar el texto de los versos de dicha tradición, que le fueron proporcionados por el profesor Gregorio Alvarado quien, trabajó de maestro durante muchos años en San Agustín Acasaguastlán y además, describió la festividad donde se enfrentaban en singular duelo los personajes de verano e invierno, venciendo al final el invierno al verano. Además participaban unos personajes enmascarados que llamaban moros y utilizaban a uno de ellos disfrazado de mico, los que salían para recaudar dinero pues no habían danzas de moros y cristianos. Al final de la contienda verbal entre verano e invierno, se ejecutaba música y la gente se dirigía a los puestos



de comida, para comer y beber comidas tradicionales de la región.

La Celebración de la Cruz de Mayo

La celebración de la Cruz de mayo es organizada por una mayordomía que, hasta 1998 cuando se efectuó esta investigación, estaba a cargo de doña Alicia Ramos viuda de Sosa de 75 años de edad. Cuenta, doña Alicia que las personas que iniciaron dicha tradición ya fallecieron, que los primeros mayordomos fueron su papá y su mamá, al morir, tomó la mayordomía doña María Cruz, que tenía una cantina por la 5ª. calle, también ya fallecida, doña Alicia no conoció a dicha señora, al morir doña María, siguió de mayordoma doña Teresa Torres también ya fallecida. Al fallecer dicha señora no había nadie que se hiciera cargo de las festividades de la Santa Cruz. El alcalde de ese entonces, señor Daniel Ordóñez preocupado porque no se quedara sin su rezo de la noche y sin su misa -La

Santa Cruz- designó a doña Alicia Ramos como mayordoma de la Santa Cruz, ella recibió la Cruz y desde entonces han transcurrido 45 años de custodiar la Cruz de Mayo, que está elaborada en madera de cedro y además es la que veneraban sus padres. La cruz está guardada en su casa ,donde permanece durante todo el año sin ninguna ceremonia, de allí es llevada por doña Alicia en la tarde del 30 de abril hasta el Oratorio preparado frente al monumento debidamente adornado con hojas y guirnaldas para recibir la veneración de los vecinos del barrio. En este lugar se realiza un rezado del Santo Rosario en el cual participan en su mayoría mujeres y niños, los hombres permanecen sentados a cierta distancia en las aceras de las casas. Los vecinos reconocen como a la verdadera Cruz, la que doña Alicia tiene en su poder. La Cruz regresa a su casa el día uno de mayo después de la bendición del sacerdote antes de la misa, que se ofrece a la misma en la Iglesia de Santa María del Camino.

del barrio de La Cruz de Mayo "que si desean rezarle a La Cruz en su día el 3 de mayo, ella puede llevarla al monumento pero no la deja sola porque la gente es muy sinvergüenza y se la pueden robar"; cuando se da el caso, la Cruz regresa a casa de doña Alicia inmediatamente después de terminado el rezo. La señora cuenta que antes organizaba más rezos y misas e invitaba a la Banda marcial y a la marimba de la Policía nacional; iban de casa en casa pidiendo contribución para hacer tamales, chamarujú y tortillas, los cuales repartía entre sus amistades y vecinos del Barrio de La Cruz.

La actividad más importante es el rezado a la Santa Cruz que se realiza la noche del 30 de abril, que se anuncia con el estallido de dos bombas para llamar a la población. Después del rezo del Santo Rosario, toca una disco, para que la gente que se encuentra reunida en la plaza de la Cruz de Mayo baile hasta la madrugada.

A esta actividad se asocia con el amanecer del uno de mayo, la celebración de abril y mayo, donde se despide el verano y se recibe el invierno.

La señora Ramos dice que, lo importante es la celebración de la Santa Cruz, y que la tradición del desfile de abril y mayo es secundaria; que estos personajes aparecieron en algún momento, que no sabe cuando, aunque son muy antiguos, pero recuerda que, cuando era pequeña, su papá



Doña Alicia Ramos cuenta a la investigadora la historia de la tradición
Fotografía: Jairo Choloito.

Aunque el día de la Cruz es el 3 de mayo, ellos lo celebran el uno de mayo pues así despiden también a abril y le dan la bienvenida al invierno con "La tiradera de agua". No obstante, doña Alicia les dice a algunas personas



platicaba con un teniente que no recuerda su nombre y "ese teniente fue quien compuso las letras de las poesías que se utilizan ahora". Estos versos quedaron en poder de su papá y su mamá, y "desde ese tiempo las letras han ido caminando, no se sabe que se hizo el teniente, pero él dejó ese recuerdo".

Según dona Alicia, los personajes de abril y mayo son buscados y se "les elige porque pueden aprender y decir una poesía, tienen que poner oído porque en cada esquina se dicen diferentes estrofas pues es una fiesta tradicional".

Las Fiestas en Commemoración de la Cruz de Mayo

Durante los dos años que se observó la conmemoración de la celebración de la cruz de mayo la noche del 30 de abril, hubo dos fiestas: una organizada por doña Alicia Ramos que se realiza en la plaza de la cruz de mayo sin costo alguno y la otra organizada por un comité local a unos 200 metros de la plaza, la cual se realiza en la calle principal a un costo de Q5.00 la entrada, con el propósito de recaudar fondos. Este comité llamado en 1997 "comité pro-festejos del barrio de la cruz de mayo", integrado por 15 personas, se formó, según información de los vecinos hace cuatro años o sea en 1994. Dicho comité tiene tres años de estar trabajando, todas las actividades que realizan las cobran, tienen como meta construir un salón

comunal para el barrio de la Cruz de Mayo por carecer de este. Para tal efecto, han organizado bailes los fines de semana, cada quince días o cada mes. Según información de uno de los miembros del comité, cada año cambian sus directivos. Este comité, compró un terreno en la calle principal que tiene una extensión de 13.60 metros de frente por 25 de fondo, a un costo de Q85,000.00. Para 1998 habían abonado Q20,000.00 producto de los bailes y de la ayuda proporcionada por un diputado de Zacapa. También ha tenido la colaboración del señor alcalde, quien les ha proporcionado un tractor para limpiar y nivelar el terreno. Aún es necesario buscar financiamiento para terminar de cancelar dicho terreno y poder construir el salón comunal; por tal razón es necesario organizar bailes y cobrar la entrada; para lo cual cuentan con la autorización de la gobernación departamental.

Cosa contraria sucede con el grupo de la mayordomía de doña Alicia, que realiza las actividades de la celebración de la cruz en forma gratuita, porque así es y ha sido la tradición. Jamás se ha cobrado nada. En 1997 los integrantes del nuevo comité cerraron la calle principal utilizando dos conjuntos musicales, uno a cada extremo del área cerrada, colocaron una maya para limitar el espacio de entrada peatonal. En las aceras de ambos lados se colocaron ventas de comida y bebidas, se vendían tortillas con carne, carne asada, dobladas con loroco, chicharrón, carnitas, hamburguesas y muchas bebidas: gaseosas y cervezas, las bebidas alcohólicas se consumían abundantemente. El baile del comité dio inicio a las 21 horas y duró hasta las tres de la mañana del uno de mayo. Muchas personas no quisieron pagar la entrada y estaban molestas.



*La investigadora con Miembros del Comité Pro-mejoramiento
del Barrio de la Cruz
Fotografía: Jairo Cholotío.*



En 1998 el gobernador departamental, sugirió al comité que se organizaran como "Comité Pro-mejoramiento del Barrio" en lugar del de "Comité pro-festejos del Barrio de la Cruz de mayo". En este año el valor de la entrada al baile fue de Q10.00, ante este cobro la gente protestó y no querían pagarlo. Las actividades del comité duran tres días, dan inicio el 28 de abril y terminan el uno de mayo por la mañana. El 29 de abril hubo un baile que no fue cobrado y la mayoría de vecinos fueron a danzar. Las fiestas han transcurrido sin mayores problemas, no ha existido ningún tipo de violencia, además el nuevo comité siempre solicita seguridad a la policía nacional y a la zona militar destacada en Zacapa.

El Rezo y la Fiesta Tradicional en la plaza de la Cruz de Mayo

La celebración de la Santa Cruz de Mayo, se efectúa en la plazuela al final del Barrio de La Cruz de Mayo, donde está situado el monumento. Durante el trabajo de investigación que se realizó en los años 97 y 98 se encontró la presencia, como ya se indicó, de dos comités de celebración: uno que organiza una fiesta sin participar en actividades religiosas, cuyo fin es recaudar fondos para obras de mejoramiento del barrio de La Cruz de Mayo y, el otro, el de la mayordomía, en manos de doña Alicia Ramos, quien celebra con devoción la conmemoración de la Santa Cruz.



*Obsequio a los Niños.
Fotografía: Jairo Cholotío.*

La participación del convite de abril y mayo que pertenece a la tradición de la celebración de la Santa Cruz, ha quedado últimamente en manos del comité "Pro-mejoramiento del barrio de La Cruz". Esta situación ha creado un enfrentamiento entre el comité y la mayordomía; quien alega que, las únicas intenciones del comité es "valerse de la Santa Cruz para recaudar dinero para sus intereses de grupo, en este caso, la construcción del salón comunal". Con esta situación algunos vecinos creen que se está perdiendo la tradición. La mayordomía contrató un payaso para entretener a los niños después de las 16:30 horas, quebraron una piñata y regalaron pelotas de plástico. Esta actividad se realizó el día 30 de abril frente al monumento. Así mismo, se van colocando las ventas de comida, entre las cuales sobresale el plato típico de esta festividad que es "el churrasco de tortilla", así le llama la gente de la comunidad a una

comida que consiste en: una tortilla grande, muy grande de harina a la que le colocan en el centro, fajitas de carne asada, cebollas, chile y repollo, luego la enrollan y forman un taco. Se observó que las personas la degustan con placer.

En años anteriores, la señora Ramos recolectaba dinero de casa en casa para los gastos de las festividades de la Santa Cruz, este año no pudo porque su hijo tuvo un accidente y fue necesario hospitalizarlo, sin embargo, la cruz como dice ella "No se quedó sin su rezo ni sin su misa", los gastos corrieron por su cuenta. En la plaza de la Santa Cruz, la municipalidad instala casetas para las ventas de aguas gaseosas, cervezas y comida. Durante la mañana y la tarde, los vecinos que participan en la actividad, establecen sus ventas y colocan mesas y sillas para la comodidad de los visitantes que degustan los diversos platillos.



En horas de la tarde se instaló una disco que venía de Esquipulas, frente a la plaza, la cual comenzó a tocar para amenizar la actividad. A las 18:00 horas se limpió la tierra y la basura que rodeaba el monumento, se colocó la cruz que custodia la mayordomía, la cual venía adornada con hojas de palma. El rezo se anunció con el estallido de varias bombas de pólvora. A las 20:00 horas doña Alicia colocó un petate en el suelo, encendió una veladora y luego se retiró a buscar a la rezadora. La rezadora es una persona reconocida y dedicada exclusivamente a este tipo de acto religioso. La rezadora se llama María Irene Ramírez de 69 años de edad, originaria de la aldea La Trementina, ella tiene muchos años de dedicarse a este oficio ya que aprendió el Santo Rosario a la edad de 10 años. Dice doña Irene: "siempre me buscan para rezar novenas y en las iglesias". A las 20:30 horas dio inicio el rezo, la disco dejó de tocar, las personas, en su mayoría solo mujeres, aproximadamente unas 27, se fueron sentado en sillas plásticas, colocadas en forma semi curva y atrás de las rezadoras principales, al frente de la cruz, se arrodilló sobre el petate doña Irene junto a doña Alicia, se persignaron y se inició el rezo del Santo Rosario. Solo la rezadora principal y doña Alicia permanecieron hincadas durante todo el rezo. Luego de terminado el Rosario, cantaron unos alabados que por fallas en la grabación no fue posible transcribirlos, por lo tanto no se



*Colocación de la Cruz de Mayo al pie del monumento.
Fotografía: Jairo Cholutío.*

dan a conocer en este trabajo. Ningún hombre participó en el rezo, solo observaban desde las aceras de las casas. Mientras tanto, el baile organizado por el Comité Pro mejoramiento del Barrio de La Cruz de Mayo que se encontraba a pocas cuadras de la plazuela, no se interrumpió durante el rezo; se escuchaba la música y el jolgorio de la gente que disfrutaba del baile, la mayoría de ellas provenientes de la ciudad de Zacapa. Según información de la señora Ramos, ya no se contratan mariachis ni la banda porque los jóvenes no los respetan y los mojan, entonces éstos aunque se les invite ya no llegan a participar. Una vez terminado el rezo, la disco volvió a tocar y los vecinos comenzaron a bailar. Este baile tradicional terminó hasta las 3:30 de la madrugada. El baile no representó ningún costo ni para los vecinos ni para los visitantes.

El Tope de Abril y Mayo

Los vecinos del Barrio de La Cruz de Mayo, le llaman, al Tope de Abril y Mayo "Procesión", la que sale aproximadamente a las 4:30 de la mañana del día uno de mayo.

Según los directivos del Comité Pro mejoramiento del Barrio, son ellos los encargados de realizar esta actividad, pues no pueden haber dobles personajes; deben ser personas que conserven la tradición. En el comité tradicional o comité "pobre" como ellos lo llaman, estos personajes eran voluntarios; ahora tendrán que contratarlos. En efecto, así se observó en los dos años que se efectuó la investigación, los personajes de abril y mayo fueron contratados por este comité.

La dificultad que se presenta con estos personajes es que deben cumplir con su papel, deben ser responsables sobre todo en cuanto al consumo de alcohol, de manera que no deben beber hasta emborracharse para evitar el incumplimiento de su actuación. Ya se han dado estos casos, durante dos años estos personajes no salieron a desfilas por haber consumido licor en exceso. Para el año 98 se contrataron seis personas para representar a los personajes de abril y mayo con el propósito de tener siempre un sustituto, en el supuesto caso que fallara el titular del acto.

Se entrevistó a varios ancianos sobre sus recuerdos de la





*Doña Alicia enciende una veladora junto a la Cruz
en el monumento*

Fotografía: Jairo Cholotío.

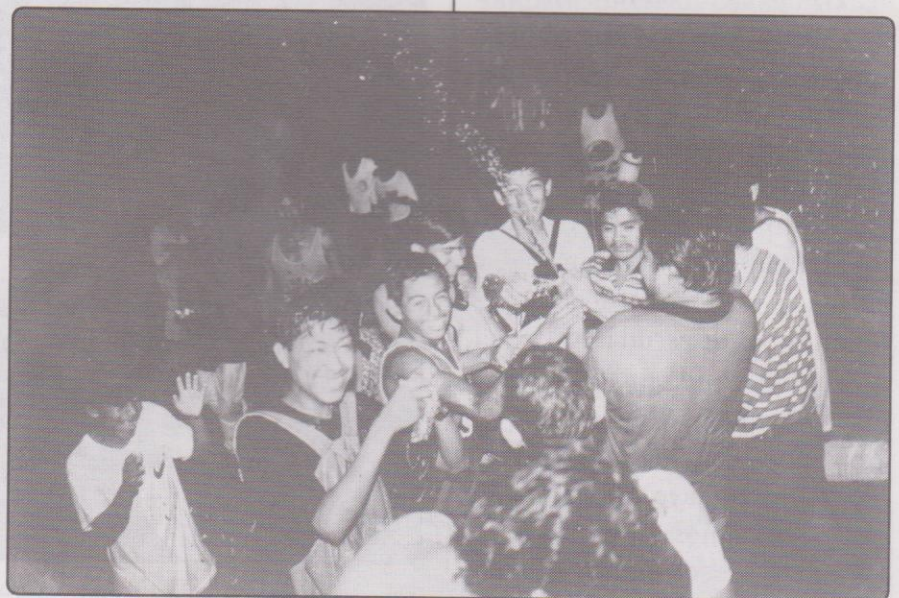
“Procesión de abril y mayo”, los cuales indicaron que antiguamente dicha actividad la organizaban solo personas mayores; y los que hacían el papel de abril y mayo montaban en burros porque estas bestias caminaban mas despacio e informaron que entre ellos se echaban agua; en cambio ahora indican los ancianos: “le tiran agua a quien puedan”. Ahora los personajes de abril y mayo montan a caballo ya que son animales de trote ligero y pueden huir en caso de que puedan ser lastimados por la “tiradera de agua”.

En 1997, la persona que representó a mayo fue don Gustavo Morales Antón, vocal segundo del comité Pro mejoramiento quien se presentó aproximadamente como a las 3:30 de la mañana, con una cerveza en la mano y rociándola a las personas que estaban sentadas en la banqueta les decía: “yo los bautizo con el pan y el

chorizo, que nombre les pongo, cerotes postizos”, luego, dirigiéndose a nosotros que observábamos la actividad nos dijo: “Soy el que va a salir como mayo, salimos como a las 4:30 de la mañana para dirigirnos al centro, al parque central, nosotros amanecemos aquí en la fiesta, y de aquí nos desaparecemos a arreglarnos con nuestras hojas verdes o secas que

nos identifican como la salida de abril y la entrada de mayo; o sea la despedida del verano y la bienvenida del invierno. Es un gusto (continuó el personaje) hacerlo año con año y nunca nos han visitado y es la primera vez que nos visitan y les damos la bienvenida a cada uno de ustedes. Aquí del más grande al más chiquito juegan agua, jugamos a cubeta, a bolsa, a manguerasos, a palanganasos, etc. Entonces nosotros hacemos la alegría de las 4:30 de la mañana en adelante cuando salimos a caballo”.

La persona que representó a abril ese mismo año se llama Oscar Giovanni Ramírez Oliva, también era miembro del comité, dijo: “que ese era el primer año que salía de abril, y que para nosotros la llegada del invierno es, además de bueno para las cosechas, una alegría porque aquí nos asamos, eso que vivamos aquí no quiere decir que no extrañemos tanto el agua”.



Los vecinos se tiran agua.
Fotografía: Jairo Cholotío.





*Abril y Mayo visten sus respectivos atuendos
Fotografía: Jairo Cholotío.*

Según Lemus y Castro (Prensa libre 11 de mayo 97), estos personajes, a pesar de su estilo chistoso de expresarse, a la hora de disfrazarse para representar sus papeles de abril y mayo, son totalmente distintos, llevan, entonces la solemnidad de la tradición y los versos bien memorizados. Abril va disfrazado con hojas secas y mayo con hojas verdes. Uno frente al otro y montados sobre sus caballos inician su desafío en un diálogo versificado.

Al preguntarle, en esa oportunidad a Rigoberto Leonardo Ramírez, vocal 3° del comité, cuál era para ellos el origen de esa celebración expresó: "es una tradición y que tratando de curiosear le he preguntado a algunos amigos y ancianos y ellos me decían que prácticamente es una tradición maya, porque entonces el objetivo de eso es algo que despedimos al mes de abril y esperamos a mayo es algo como que nos estamos avocando a un Dios de agua, es un rito al agua para que Dios nos mande el agua

necesaria para tener buenas cosechas, y ese es el símbolo de mayo, tratamos de llamar al agua como una peregrinación para que Dios nos mande el agua, es una tradición maya que viene desde hace mucho

tiempo". Los dos personajes expresaron lo mismo respecto a la tradición al ser consultados individualmente.

Después de finalizado el baile, se desmontaron las bocinas y todo el equipo de los conjuntos, se recogieron las ventas que estaban improvisadas en las calles, con el propósito de dejar libre el espacio para el desfile de los personajes de abril y mayo. A las 4:00 de la mañana la gente ya

estaba en la plaza de la cruz, esperando la salida de los personajes de abril y mayo, entonces empezaron los muchachos a tirar bolsas de una libra llenas de agua, las cuales cargaban en otras bolsas más grandes; tiraban indiscriminadamente a las personas que se encontraban en la plaza. En esta actividad participaban toda clase de personas, niños, jóvenes, hombres y mujeres de todas edades.

A las 4:30 de la mañana, aparece el primer personaje, el que representa a abril, vestido con hojas secas de guineo o plátano, jalando su caballo tordillo con una montura de aparejo de carga, en lugar de silla de montar porque, según indican los personajes "no usan monturas para evitar que puedan ser dañadas por tanta agua". Los personajes aparecieron por la calle lateral a la de la calzada de



*Vecinos con bolsas y botes con agua.
Fotografía: Jairo Cholotío.*





*Abril y Mayo llegan frente al monumento.
Fotografía: Jairo Cholutío.*

los ganaderos. A las 5:00 apareció mayo pero no se dejó ver de la multitud para, evitar que le echaran agua; estaba vestido con su atuendo de hojas verdes de mamey o de mango para representar al invierno, en que todo reverdece y florece. También este personaje jalaba su caballo que era un equino retinto flaco, ensillado con aparejo de carga. Cuando la investigadora lo abordó, el personaje de mayo le hablaba a su caballo diciéndole: “oíme pues, tú eres mi mejor compañero, tú vas a engordar en este mes, ¡no! no toques lo que no tenés que tocar ¡animal!, oíme pues, aquí estamos al lado tu y yo; porque fijate la tusa como la tienen ahora vos. Aquel día que llegó Ramiro De León Carpio a los Achiotés, ¿Qué te dijo ese tipo?, y vos que te avergonzaste del justo pa’ dentro, isht, ¡quieto! a donde vas que te estoy hablando a vos, fijate en tu cara no seas tonto platiquemos”. Luego del conversatorio que tuvo con su equino, nos acercamos con los compañeros de Prensa Libre que

estaban cubriendo esa actividad y el personaje de mayo nos dijo que su caballo se llamaba “Trueno, porque, ¡ay! Dios el pobrecito al ver que cae centella dice: ¡ay! Mi muchachito va a engordar en este año”. El personaje continuó hablando con su caballo, “pero estamos con él solo que el pelo lo tiene algo largo, pues no encuentra peluquero, igual que a los de Prensa Libre, que tienen un cabello largo, peluca se ponen, ¡isht quieto! no vaya a morder a la señorita porque fijate que es maña fea la que tenes vos, estamos aquí reunidos, fijate vienen desde Guatemala, ¡isht callate va a llover! Estamos con vos, fijate que estamos con vos, todo lo que aquí se hace es por amor a vos, el maiz, la tusa, todo es para tu engordura, platiquemos con

la señorita (se refería a la investigadora), es que ella cree que nosotros somos pobrecitos, estamos en una tierra sagrada con maíz, con buen frijol. Lo único que no me gusta es el cabello, te lo estás dejando crecer mucho, Relámpago (otro nombre del caballo), no hombre! Fijate que ya vienen los lustradores de allá del parque central diciendo que tenes mucho pelo. ¿Qué decís vos de eso relámpago? ¡contestál. Mirá fijate que el de Prensa Libre botó todo el pelo cuando venía en la camioneta y ya no se lo pude detener” Mientras mayo hablaba, mucha gente, principalmente adolescentes se tiraban bolsas con agua y las que no pegaban en los cuerpos de las personas, se rompían en el pavimento o en las láminas de las casas y casetas produciendo un gran estruendo.

A las 5:30 de la mañana se juntaron los dos personajes montados en sus caballos frente al monumento, cada uno de ellos era seguido por sus simpatizantes, los cuales estaban preparados con sus respectivas bolsas con agua. La gente que



*Abril inicia el desafío.
Fotografía: Jairo Cholutío.*



estaba reunida en la plaza manifestó una gran alegría y era tanta la bulla que los dos jinetes no podían iniciar los topes, era imposible escuchar las coplas. Entonces pidieron al público que guardara silencio, cuando al fin se logró el silencio se inició el desafío con la intervención de abril quien se situó desafiante montado en su caballo frente a mayo diciéndole:

HABLA ABRIL:

*Aquí me tenés de nuevo
mes de mayo entrometido
esperando este momento
de tenerte frente a frente,
queremos que en este invierno
llueva siempre a torrentes
y no como en otros años
que en truenos es solo ruidos.*

HABLA MAYO

*A tu frontera llegué
con mis cinco escarabajos
y te vengo a saludar
por ser día del trabajo.
Abril seco y tostado que
con mi lluvia te mojaré
y sucio y enlodado
a vos te dejaré.*

Al terminar los versos anteriores ambos grupos se tiraban bolsas con agua y otras personas mojaban a abril y mayo con guacaladas de agua y con manguera. Luego se separaron y abril tomó por un callejón mientras que mayo se fue por la calle principal o calzada de los ganaderos. Atrás de mayo iba una gran multitud y de las casas salía



Mayo le responde.
Fotografía: Jairo Cholotío.

la gente a tirarle agua con palanganas, cubetas, bolsas y desde los techos de las casas, con manguera.

A tres cuadras de la plaza de la Cruz de Mayo está la segunda estación donde se efectuó otro tope con los mismos versos, al terminar de recitar los versos se vuelven a arrojar agua, continúan el recorrido, en este segundo encuentro cabalgaban en la misma calle solo que abril iba adelante y mayo lo seguía y atrás de ambos toda la gente. Se pudo observar que a abril lo seguía poca gente porque es seco, mientras que a mayo lo seguía la mayoría porque, según la creencia popular es el que lleva el agua.

La procesión continuó con destino al parque central de Zacapa, hasta su próxima estación en el parque del Calvario; aquí se volvieron a reunir para hacer el tercer tope

en el cual se recitaron los siguientes versos:

HABLA ABRIL

*Ojalá que sea cierto
Lo que ahora has prometido
sin nubarrones inciertos
como siempre has mentido
nos hallamos nuevamente frente
al calvario sagrado
mi paseo has malogrado.*

HABLA MAYO:

*¡Ay!...que tanto laberinto
de esta gente novelera
a vos abril desgraciado
te buscan solo CHOLERAS.
Mientras yo, el mes de mayo
que luzco verde esperanza,
solo estudiantas desmayo
y hasta les rasco la panza.*



HABLA ABRIL:

*En este último, mayo
buen amigo y compañero
quiero que hagamos las paces
por nuestra GRAN CRUZ DE
MAYO;
y las promesas que has hecho
sea una realidad,
borrando así mis insultos
pero con fuerte aguacero.*

HABLA MAYO:

*Frente al sagrado calvario
mis respetos mes de abril,
solo una cosa te pido
leche al pie de la vaca donde
don Lico Madrid.*

Desde este sitio (El calvario), la "procesión" se dirigió al parque central donde se realizó la cuarta estación con los siguientes versos:

HABLA ABRIL:

*La bendición de la cruz
ha de querer que el otro año,
nos volvamos a encontrar
sin habernos hecho daño.
solo quiero agradecer
a quienes han ayudado
a esta celebración
para poder mantener
de la historia un legado
En hermosa tradición.
se agradece en especial
al señor gobernador
que nos otorga el honor
en la ayuda general.*

HABLA MAYO:

*Adiós abril sucio y feo
con tus calles empolvadas
ya que es mi único deseo
ver las mías bien mojadas.
Frente al parque independencia
despido a mi antecesor
y a quienes me haga el honor
de honrarnos con su presencia*

HABLA ABRIL:

*Yo soy abril yo ya me voy
voy a seguir mi pinta
yo ya me voy pero
Dejó las tierras listas*

*Yo ya me voy
quiero ver el desengaño
quiero irme fresco,
quiero que me mande un baño.*

*Dejemos esos asuntos
por el cual a mi no me importa
que tal se dará el maíz
y que tamaño la mazorca*

*Nos vamos a despedir
y le pide al mundo entero,
como es la despedida.
mándame un aguacero.*

HABLA MAYO:

*Yo soy mayo
el mas querido de Dios
al oír el primer trueno
entonces es cuando vengo yo.*

*Yo soy mayo
yo en mi tiempo vengo
y vengo a la hora de las nueve
a desterrar a abril seco
motivado a él no llueve.*

*Yo siempre en mi tiempo vengo
en mayo tiempo marcado
en la falda entra "guisute"
y en la llanura el arado.*

*Nos vamos a despedir
pidámosle a Dios
y al mundo entero
si Dios nos presta la vida
hasta el año venidero.*

Terminada la recitación aproximadamente a las 7:00 de la mañana se da por concluida la procesión, y las personas que la han acompañado tiran las últimas bolsas de agua a los transeúntes que se encuentran en el parque. Se observó a un grupo de personas que se conducían en dos pick-up, los cuales se atacaban con bolsas de agua de pick-up a pick-up.

A cierta distancia de la procesión, se observó a un grupo de señoritas miembros del comité, quienes tenían la comisión de la limpieza de las calles, y que recogían todas las bolsas y a las 8:30 horas las calles estaban limpias como que si nada hubiese pasado.

Las únicas protestas que se conocieron sobre esta actividad, son de algunos vecinos mayores, quienes dijeron que antiguamente solo eran abril y mayo quienes se echaban agua; y que ahora existe más agresividad por parte de los jóvenes, porque tiran el agua con bolsas y estas "golpean". En algunos casos tiran agua sucia y a veces hasta bolsas con hielo, lo cual es peligroso, porque hace dos años "hicieron bajado del caballo a abril de un



hielaso". Por esta razón, según los ancianos, la gente ya no quiere participar de la tradición representando esos personajes por el peligro que representa. No obstante existiendo este peligro, se nota la participación entusiasta de la población del Barrio de la Cruz de Mayo y del barrio vecino La Ladrillera, así como también de los habitantes de la ciudad de Zacapa por donde pasa la "procesión" en la cual, se pudo observar que se mojaban unos a otros con gran alegría.

Muchos vecinos del Barrio de la Cruz de Mayo, tienen por costumbre, después de haber participado en la procesión, dirigirse en romería por el camino que conduce a la aldea La Trementina a un sitio de la ribera del río Punilá que se encuentra como a media hora del Barrio de La Cruz. En este lugar pasan la mañana del uno de mayo, llevan comida, principalmente gallinas doradas para almorzar y poder quitarse la goma y el desvelo de la fiesta de la noche anterior.

Dicen los vecinos que es preferible salir temprano para el río porque, si esperan a la media mañana la caminata se vuelve fatigosa por el excesivo calor propio de la región y esto hace muy cansada y tediosa la caminata al río.

La Santa Misa en Conmemoración de la Cruz de Mayo

A las 9:00 de la mañana del día uno de mayo, en la Iglesia parroquial de la Virgen del Camino de los barrios de la Cruz de Mayo y La Ladrillera se ofició una misa solicitada por la mayordomía de la Cruz; a esta iglesia asiste la mayordoma, doña Alicia Ramos, varias señoras y señores que prepararon los actos y actividades en conmemoración de la Santa Cruz de Mayo, en la plazuela.

Al terminar la misa, el sacerdote, acompañado de la señora Ramos y el grupo de vecinos, se dirigieron al monumento de la Cruz de Mayo para bendecirla; durante el acto se quemaron varias bombas pirotécnicas.

El día tres de mayo, día de la Santa Cruz, el sacerdote vuelve a bendecir la Cruz si la señora Ramos la presta, se realiza una misa y luego, la cruz vuelve a la casa de doña Alicia en donde queda guardada para el próximo año. De esta manera quedan concluidas las actividades de la Cruz. Se reparte refresco y tamales.

Conclusiones

Como se pudo observar, las conmemoraciones de invierno y verano, fueron traídas por los emigrantes españoles durante la colonia, a las poblaciones de

Santa Catarina Mita, Jutiapa; San Agustín Acasaguastlán. El Progreso y Zacapa; las cuales se encuentran en proceso de desaparición como celebraciones tradicionales y como elementos importantes del folklore social que permiten la integración de la población alrededor de un rito primitivo de rogativa de agua, que permita una buena cosecha en áreas, donde la precipitación pluvial es escasa.

En el caso de Santa Catarina Mita, estudiado por Dary, dicha tradición se ha desacralizado totalmente, convirtiéndose, como ella lo expresa, en un fenómeno lúdico, sin mayor sentido sagrado. Se ha perdido el espacio sagrado para convertirse en una fiesta profana, en la cual persisten los personajes sin ninguna connotación sagrada, pasando a ser simplemente un convite.

En San Agustín Acasaguastlán, al morir las personas que mantenían la tradición, ésta desapareció; conservándose únicamente los textos. Esto indica que también dicha conmemoración había perdido su carácter sagrado, desacralizándose y convirtiéndose únicamente en una actividad de tipo folklórico, la cual era sostenida por un grupo pequeño de ancianos que no encontró eco en la población para su continuidad. No era concebido como un aspecto mágico-religioso en el cual pudieran creer, sino como fenómeno lúdico, que en algún momento, dejó de atraer la atención de los jóvenes a no creer



en el y que así pudieran contribuir a su permanencia. Pues, cuando un fenómeno religioso pierde su sacralidad y se convierte en un fenómeno profano, con una carga económica para su mantenimiento, está condenado a su extinción, si no tiene una fuerte connotación lúdica que le permita sobrevivir, como es el caso del carnaval.

En Zacapa, la celebración de la Cruz de Mayo, aún mantiene su sacralidad, pues el mismo símbolo de la Cruz, es lo suficientemente fuerte para crear el espacio sagrado que permite la integración de la comunidad del Barrio de la Cruz de Mayo, alrededor de ella. Así mismo la participación de los personajes de abril y mayo, como elementos de magia imitativa para atraer las lluvias. Pero se observó el surgimiento de elementos profanos tendientes a la desacralización de esta conmemoración, como el hecho de la formación del comité de vecinos que se nombran "comité pro mejoramiento del Barrio de La Cruz de Mayo". Estos han visto en la conmemoración, la posibilidad de una forma de poder obtener recursos económicos para sus obras y actividades sociales; desplazando el espacio sagrado de la conmemoración de La Santa Cruz y comenzando a utilizar el desfile sagrado de la rogatoria de agua de abril y mayo, como una actividad propia en la cual, la participación es pagada. En este sentido se comienza a perder el

carácter de "Fe" de los personajes que participan en él; para convertirlo en un negocio de tipo profano y lúdico. Lo que lleva a la actividad de la rogativa mágico-religioso, a un simple espectáculo.

Esto se nota en el hecho de que los organizadores del comité y los personajes pagados, atribuyan, por su desconocimiento, la actividad a un ritual mágico; por el hecho de ser una rogativa de agua y ellos relacionarlo con la existencia de un supuesto Dios maya del agua.

Con base en lo anterior, se puede decir que en Zacapa, la tradición de abril y mayo también lleva el camino de la desacralización y la conversión del fenómeno, en una actividad de tipo lúdico, con el fin de la obtención de lucro del comité para cubrir sus obras, que, aunque estas sean de beneficio social, se alejan de lo sagrado. Mientras se extingue la celebración de la Santa Cruz, que va quedando como una mayordomía en manos de una anciana que al morir, desea que la Santa Cruz sea entregada a la custodia de la Iglesia parroquial. Lo cual, por no tener continuidad, significaría el fin de esta tradición que conforma el espacio sagrado y de cohesión social popular. Para quedar como fenómeno lúdico, el cual está condenado a su extinción en el momento en que el comité que lo utilice como un fenómeno folklórico pierda su interés en el mismo y deje de patrocinarlo. Por

lo tanto es necesario crear conciencia entre los vecinos del Barrio de La Cruz de Mayo, los cuales estén interesados en que no desaparezca la tradición, que les proporciona identidad particular como miembros de la ciudad de Zacapa.

Es necesario fortalecer y buscar la continuidad de la mayordomía de la Cruz y mantener la celebración en la plaza de la Cruz, que tiene una verdadera función de integración social y raíz de la cultura popular tradicional del Barrio, que le da su identidad y la distingue de otras poblaciones.



INFORMANTES

- Aguilar, Vilma
Barrio La Ladrillera,
Zacapa.
- Barahona Acebedo, Francisco
86 años, Barrio La
Cruz de Mayo,
Zacapa.
- Barahona Antón, Concepción
46 años, Barrio La
Cruz de Mayo,
Zacapa.
- Barahona Antón, María
47 años, Barrio La
Cruz de Mayo,
Zacapa.
- Carranza García,
Marleny Azucena
Vendedora de
comida, Barrio La
Cruz de Mayo.
- Del Cid Molina, Edgar Armando
Barrio La Cruz de
Mayo.
- Galdámez, Anibal
Presidente del
C o m i t é
Promejoramiento,
Barrio La Cruz De
Mayo, Zacapa.
- Gómez, Thelma Yolanda
Barrio La Cruz de
Mayo.
- Hernández Guevara,
Gustavo Enrique
Barrio La Cruz de
Mayo.
- Morales Antón, Gustavo Adolfo
Vocal segundo del
Comité.
- Oliva, Manuel Armando
Vocal quinto del
Comité.
- Ramírez, María Irene
69 años, rezadora
tradicional, Aldea los
Achiotes.
- Ramírez, Rigoberto Leonardo
Vocal tercero del
Comité.
- Ramírez, Gloria Aideé
Barrio La Cruz de
Mayo.
- Ramírez, Merlín
Barrio La Cruz de
Mayo.
- Ramírez, Miriam Esperanza de
Barrio La Cruz de
Mayo.
- Ramírez Oliva, Oscar Geovanni
Representó Abril.
- Ramírez de Pérez Rosalba
Barrio La Cruz de
Mayo.
- Ramírez Salguero,
Lorena Maribel
Barrio La Cruz de
Mayo.

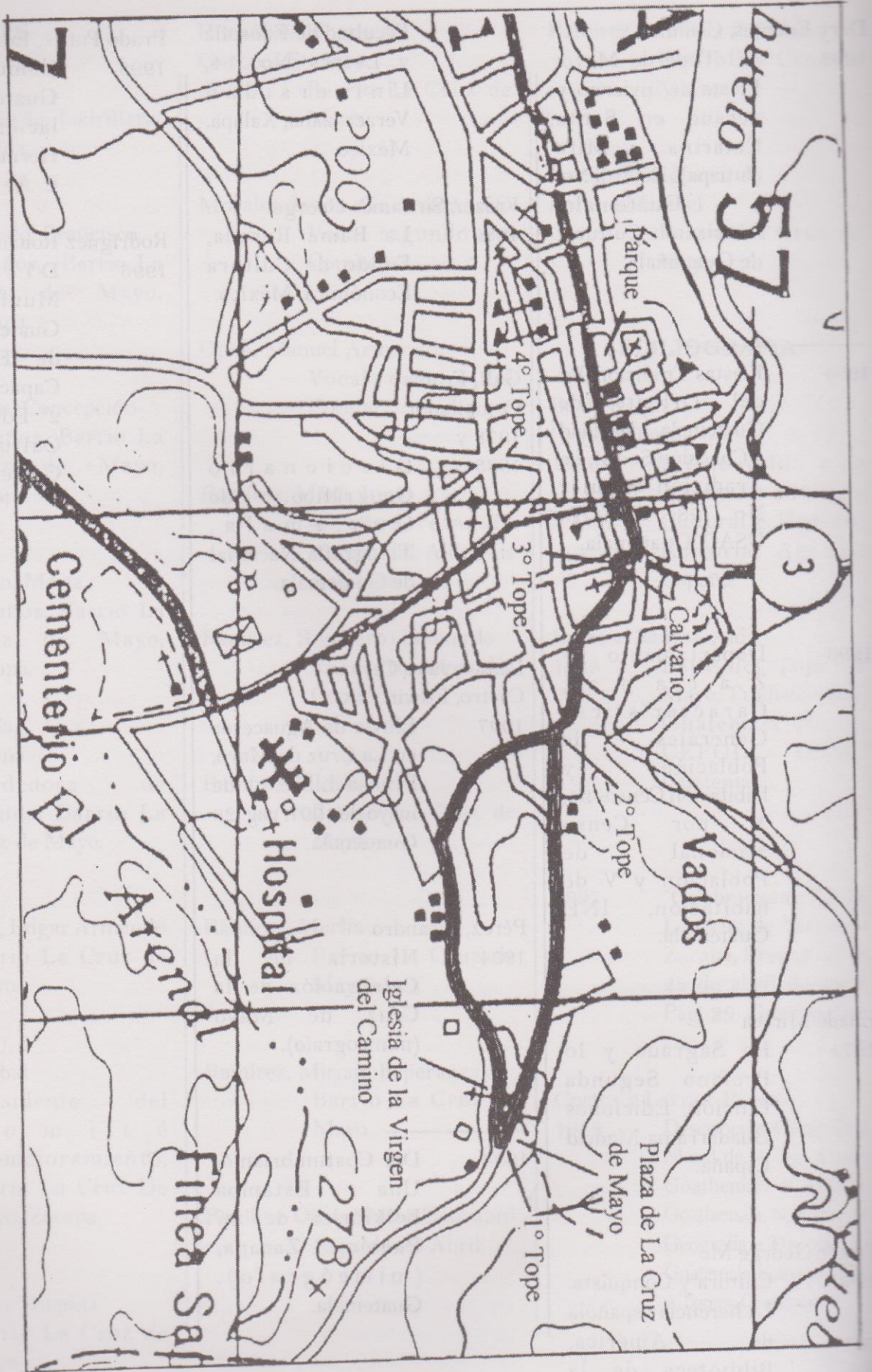
BIBLIOGRAFIA

- Beals Ralph L.
Hoijer Harry
1978 Introducción a la
A n t r o p o l o g í a
Cultural e Historia,
Editorial Aguilar,
España.
- Bremen Santos, Aida
1968 Baile del Tope de
Mayo, Tradiciones de
Guatemala No. 1,
CEFOL USAC,
Guatemala.
- 1997 "Celebraciones Raras,
La Cruz de Mayo en
Zacapa, Prensa Libre
28 de abril de 1997
Pag. 29. Guatemala.
- Cortes y Larraz, Pedro
1958 Descripción Geográfica
Moral de la Diócesis de
Goathemala Biblioteca
Goathemala. Sociedad de
Geografía e Historia de
Guatemala Volumen XX.
2 Tomos Guatemala.



- Dary Fuentes, Claudia
1992 "El Tope de Mayo: Fiesta de invierno y verano en Santa Catarina Mita (Jutiapa)" Revista No. 1 Guatemala: Asociación Cultural de Guatemala.
-
- 1994 Fiestas Tradicionales del Oriente de Guatemala, Identidad y Cohesión Social, La Tradición Popular No. 98 CEFOL, USAC, Guatemala.
- 1996 Departamento de Zacapa, Características Generales de Población y habitación Censos 94, X por Censo Nacional de Población y V de habitación, INE Guatemala.
- Eliade Mircea
1974 Lo Sagrado y lo Profano Segunda Edición, Ediciones Guadarrama Madrid España.
- Foster George M.
1960 Cultura y Conquista. La herencia española de América, Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras No. 14, Universidad Veracruzana, Xalapa, México.
- Frazer, Sir James George
1982 La Rama Rorada, Fondo de Cultura Económica, México.
- Gall, Franis
Compilador
1978 y
1983 Diccionario Geográfico de Guatemala, Tipografía Nacional de Guatemala.
- Lemus, Juan Carlos
Castro, Edwin
1997 Lluvia de Aguaceros en La Cruz de Mayo, Prensa Libre 11 de mayo de 1997. pag. 28 Guatemala.
- Pérez, Lisandro
1994 Historia de la Celebración de la Cruz de Mayo (mimeografo).
-
- 1998 Del Costumbrismo, Una Estampa Folklórica de mi Pueblo Zacapa, (mimeografo), Guatemala.
- Prado Ponce, Eduardo
1998 Comunidades de Guatemala Recopilación Impresos Hermes. Guatemala C. A.
- Rodríguez Rouanet, Francisco
1996 Diccionario Municipal de Guatemala, Instituto de Estudios y Capacitación Cívica 2ª. Edición Fondo de Cultura Editorial Guatemala.





MAPA DE LA CIUDAD DE ZACAPA CON EL RECORRIDO DE LA PROCESION DEL TOPE DE MAYO.





Doña Alicia enciende una veladora junto a la Cruz en el monumento
Fotografía: jairo Cholutío.



ate al monumento.
Cholutío.



Vecinos con bolsas y botes de agua.
Fotografía: Jairo Cholutío.

Director:

Celso A. Lara Figueroa

Investigadores Titulares:

Celso A. Lara Figueroa
Carlos René García Escobar
Aracely Esquivel Vásquez

Investigadores Interinos:

Juan Fernando López Rivera
Julio Roberto Taracena Enríquez
Mirna Annabella Barrios Figueroa

Auxiliares de Investigación:

Deyvid Molina
Xóchitl Anaité Castro Ramos
Magda Cifuentes de Ureta
Lisa María Chaulón Vélez

Centro de Documentación

Miguel Girón

Revisión y Edición:

Guillermo Alfredo Vásquez González

Area de Audiovisuales:

Jairo Gamaliel Cholotío Corea

Diseño de Portada:

Jaime Homero Solares Rodríguez

Diagramación de interiores:

Amílcar Enrique Rodas Reyes

*La Tradición
Popular*

